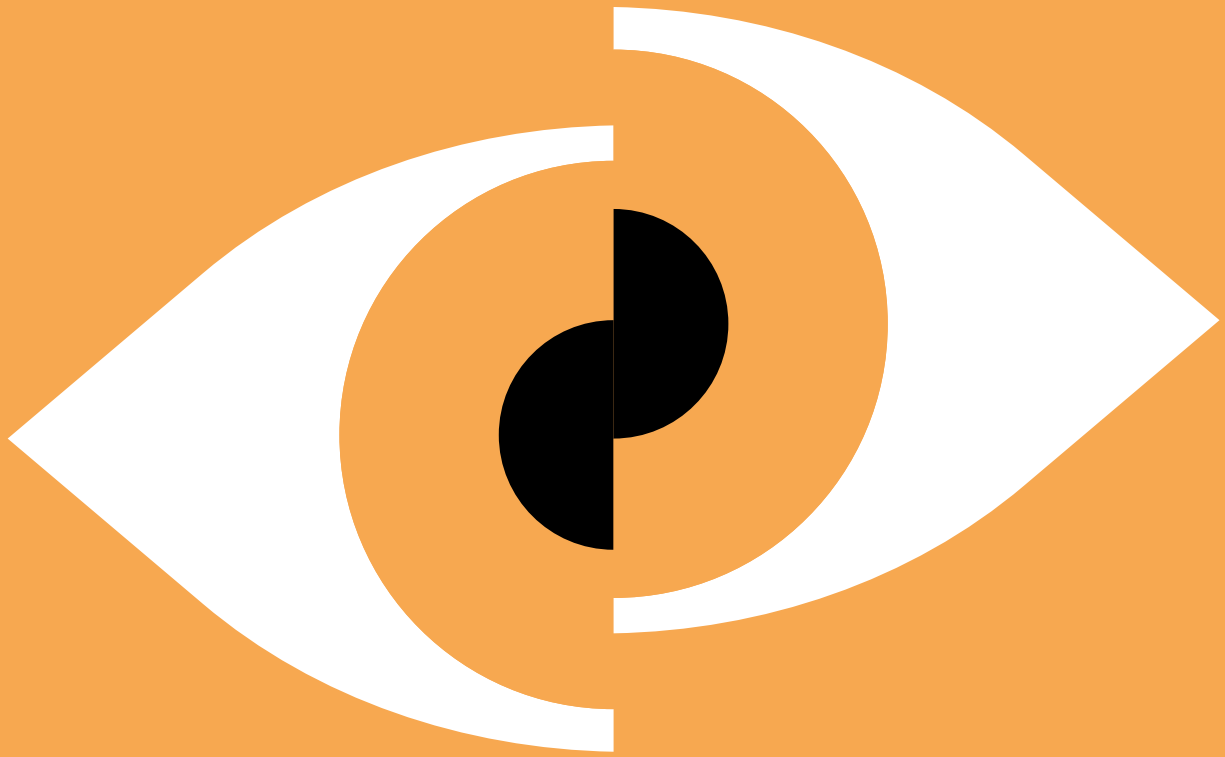


MIRAES2020

XV MUESTRA
DE L'ASOCIACIÓN
PROFESIONAL DE
FOTOPERIODISTAS
ASTURIANOS
APFA

Berta Piñán Suárez

Conseyera de Cultura, Política Llingüística y Turismu del Gobiernu del Principáu d'Asturies
Consejera de Cultura, Política Lingüística y Turismo del Gobierno del Principado de Asturias

Como cuasi toles convocatories más reconocibles del nuestru calendariu cultural, *Miraes 2020* nun pudo safase d'esti escenariu tremendu que va modificando caldía la tramoya terrible de la COVID-19. L'asociación qu'axunta a los nuestros fotoperiodistes y entama esta gran cita tamién se vio obligada a variar les sos previsiones y a afacese a les dificultaes d'estos díes. Pero fíxolo d'una manera singular y comprometida col so oficiu, y con un resultáu ablucante. Daqué yá habitual cuando falamos del fotoperiodismu asturianu.

Nun símil quiciabes demasiáu fácil, la guerra vien a ver al fotoperiodista, en contra de lo qu'asocede davezu dende va cien años. Una guerra silenciosa, con un enemigu invisible y dañible hasta'l llímite que dibuxó situaciones inédites: cais ermes, fileres nes tiendes de los barrios, estadios vacios y chigres zarraos. La dictadura del virus volviónos, diáfanes, les figures del héroe y el villanu, y ximelgónos ente la solidaridá y la indignación, ente l'agradecimientu y la protesta o ente l'almiración y el refugu.

Nada de too esto, como yera d'esperar, escapó del puntu de mira de los fotoperiodistes asturianos. Los sos oxetivos afiten pa siempre instantes, cares, la inseguranza, la soledá o'l mieu cotidianu. Semeyes, imáxenes corales y paisaxes que plasmen, impensables hasta va bien poco.

El fotoperiodismu asturianu amuesa en *Miraes 2020* un testimoniu que reflexa la historia d'estos meses, que dacuando respiga y dacuando presta. Ye la crónica d'esti tiempu raru escrita poles miraes del prestixosu fotoperiodismu asturianu.

Como casi todas las convocatorias más reconocibles de nuestro calendario cultural, *Miraes 2020* no ha podido sustraerse a este escenario tremendo que va modificando día a día la terrible tramoya de la covid-19. La asociación que agrupa a nuestros fotoperiodistas y organiza esta gran cita también se ha visto obligada a variar sus previsiones y a adaptarse a las dificultades de estos días. Pero lo ha hecho de un modo singular y comprometido con su profesión, y con un resultado espectacular. Algo ya habitual cuando hablamos del fotoperiodismo asturiano.

En un símil quizás demasiado fácil, la guerra viene a ver al fotoperiodista, en contra de lo que sucede habitualmente desde hace cien años. Una guerra silenciosa, con un enemigo invisible y dañino hasta el límite que ha dibujado situaciones inéditas: calles desiertas, colas en las tiendas de los barrios, estadios vacíos y bares cerrados. La dictadura del virus nos ha devuelto, diáfanas, las figuras del héroe y el villano, y nos ha zarandeado entre la solidaridad y la indignación, entre el agradecimiento y la protesta o entre la admiración y la repulsa.

Nada de todo esto, como era de esperar, ha escapado del punto de mira de los fotoperiodistas asturianos. Sus objetivos fijan para siempre instantes, rostros, la incertidumbre, la soledad o el miedo cotidiano. Retratos, imágenes corales y paisajes asombrosos, impensables hasta hace muy poco.

El fotoperiodismo asturiano muestra en *Miraes 2020* un testimonio que refleja la historia de estos meses y que a veces estremece y a veces deleita. Es la crónica de este tiempo extraño escrita por las miradas del prestigioso fotoperiodismo asturiano.

Fernando Robles

Presidente d'APFA.
Presidente de APFA.

El fotoperiodismu garra más importancia nos periodos de dificultá o grandes acontecimientos. Ta claro que'l puntu de vista, y la busca d'una partida d'imáxenes que resuma los fechos, conviértese nun llabor revesosu. La pandemia qu'atravesamos pon en valor a tola sociedá que, dacuando, siéntese colapsada. El nuestru trabayu céntrase n'espeyar, dende un puntu de vista propiu, esti momentu vital que quiciabes camude la nuestra sociedá pa siempre.

Miraes 2020 percuerre'l camín dende l'año 2019 dientro d'una normalidá cotidiana, con actos, fiestes, deportes, educación, etc., hasta la primavera del 2020, en plena pandemia del COVID. Posiblemente ún de los mayores cambeos na nuestra sociedá dende la Segunda Guerra Mundial, onde los llabores más cotidianos conviértense en procesos complexos.

L'Asociación Profesional de Fotoperiodistes Asturianos, xunto al Principáu d'Asturies, al traviés del Muséu Barjola y la Dirección Xeneral de Política Llingüística, caltuvo esta muestra, quiciás la más importante de los últimos años para dexar la güelga de lo asocedío na nuestra rexón nuna época clave.

P'acabar, hai que recordar a los nuestros compañeros Ramón González y Joaquín Bilbao, siempre na nuestra alcordanza, y qu'anguaño nun se celebren los sos premios por causes ayenes a APFA.

El fotoperiodismo adquiere una mayor importancia en los periodos de dificultad o grandes acontecimientos. Sin duda el punto de vista, y la búsqueda de una serie de imágenes que resuma los hechos, se convierte en una labor compleja. La pandemia que atravesamos pone en valor a toda la sociedad que, en ocasiones, se siente colapsada. Nuestro trabajo se centra en reflejar, desde un punto de vista propio, este momento vital que posiblemente cambie nuestra sociedad para siempre.

Miraes 2020 recorre el camino desde el año 2019 dentro de una normalidad cotidiana, con actos, fiestas, deportes, educación, etc., hasta la primavera de 2020, en plena pandemia del COVID. Posiblemente uno de los mayores cambios en nuestra sociedad desde la Segunda Guerra Mundial, en donde las labores más cotidianas se convierten en procesos complejos.

La Asociación Profesional de Fotoperiodistas Asturianos, junto al Principado de Asturias, a través del Museo Barjola y la Dirección General de Política Llingüística, ha mantenido esta muestra, quizá la más importante de los últimos años para dejar la huella de lo acontecido en nuestra región en una época clave.

Por último, hay que recordar a nuestros compañeros Ramón González y Joaquín Bilbao, siempre en nuestro recuerdo, y que este año no se celebran sus premios por causas ajenas a APFA.



16/08/2019. **Tapia**

Un operariu llevanta'l brazu en señal de victoria nel segundu izáu de la ballena qu'apaeció embarrancada nel pedreru d'El Figo, nel conceyu de Tapia.

Un operario alza el brazo en señal de victoria durante el segundo izado de la ballena que apareció varada en la cala del Figo, en el municipio de Tapia de Casariego.

Daniel Mora



02/04/2020. **Gijón/Xixón** El pasteleru Toño. El pastelero Toño. **Daniel Mora**



06/07/2019. **Gijón/Xixón**

El actor Marc Singer, Donovan na serie V, nel festival Metrópoli. Juan Plaza.

El actor Marc Singer, Donovan en la serie V, en el festival Metrópoli.

Juan Plaza



19/06/2019. **Los Picos d'Europa**

Un montañeru observa La Torre del Frieru na xubida a Collauh.ermosu.

Un montañista observa la Torre del Friero durante la subida al Collado Jermoso.

Julián Rus



14/10/2019. **Hossegor (Francia)**

Un surfista compite nel Quiksilver Pro France, una de les dos etapes del campeonatu mundial de surf celebraes n'Europa.

Un surfista compite durante el Quiksilver Pro France, una de las dos etapas del campeonato mundial de surf celebradas en Europa.

Julián Rus



01/04/2020. **Avilés**

Un vehículu a la entrada d'Avilés coles instalaciones d'Arcelor al fondu.

Un vehículo a la entrada de avilés con las instalaciones de Arcelor al fondo.

Ricardo Solis



16/08/2019. **Avilés**

Un grupu de turistes mira una imaxe promocional d'Asturies impresa nes ventanes del edificiu alministrativu del Centru Niemeyer.

Un grupo de turistas observa una imagen promocional de Asturias impresa en las ventanas del edificio administrativo del centro Niemeyer.

Ricardo Solís



09/12/2019. **Llanes** Temporal. Temporal. **Nel Acebal**



04/03/2019. **Soutu/Soto de los Infantes**

Quemes na zona de Soutu, nel suroccidente asturianu. Un helicópteru vacia una bolsa d'agua enriba del monte afectáu pol fueu.

Incendios en la zona de Soto de los Infantes en el suroccidente asturiano. Un helicóptero vacía una bolsa de agua sobre el monte afectado por el fuego.

Daniel Mora



14/09/2019. **Candás** Venta de souvenirs del Cristo de Candás. Venta de souvenirs del Cristo de Candás. **Mara Villamuza**



16/9/2019. **Gijón/Xixón**

Bustu del pintor José Ramón Zaragoza cuando les obres del pozu de tormentes del parque Hermanos Castro.

Busto del pintor José Ramón Zaragoza durante las obras del pozo de tormentas del parque Hermanos Castro.

Juan Plaza



13/03/2019. **Gijón/Xixón**

Adrián Barbón y Pedro Sánchez nun Mitín del PSOE.

Adrián Barbón y Pedro Sánchez en un Mitin del PSOE.

Damián Arienza



19/10/2019. **Cabrales**

La Familia Real n'Asiegu, pola mor de la entrega del Premiu Pueblu Exemplar.

La Familia Real en Asiegu, con motivo de la entrega del Premio Pueblo Ejemplar.

Jorge Pereiro



17/05/2019. **Gijón/Xixón**

Margarita Salas, na escuela pública de Tremañes.

Margarita Salas, en el colegio público de Tremañes.

Marcos León



04/07/2019. **Gijón/Xixón** Últimu cartel d'Arturo Fernández. Último cartel de Arturo Fernández. **Marcos León**



03/10/2019. **Oviedo/Uviéu** Ópera Rinaldo. Ópera Rinaldo. **Iván Martínez**



17/01/2019. **Gijón/Xixón**

El féretru de Vicente Álvarez Areces (Tini) treslládenlu a la Casa Conceyu pal so velatoriu.

El féretro de Vicente Álvarez Areces (Tini) lo trasladan al ayuntamiento para su velatorio.

Marcos León



25/05/2019. **Oviedo/Uviéu**

Recreación del alzamientu contra Francia qu'asocedió en 1808.

Recreación del alzamiento contra Francia que tuvo lugar en 1808.

Hugo Álvarez



24/09/2019. **Oviedo/Uviéu**

Trabayadores de Vesuvius manifiéstense na cai Uría como protesta énte'l zarramientu inminente de la so empresa.

Trabajadores de Vesuvius se manifiestan en la calle Uría como protesta ante el inminente cierre de su empresa.

Álvaro Fuente



04/11/2019. **Oviedo/Uviéu** Manifestación contra la manada de Manresa. Manifestación contra la manada de Manresa. **Hugo Álvarez**

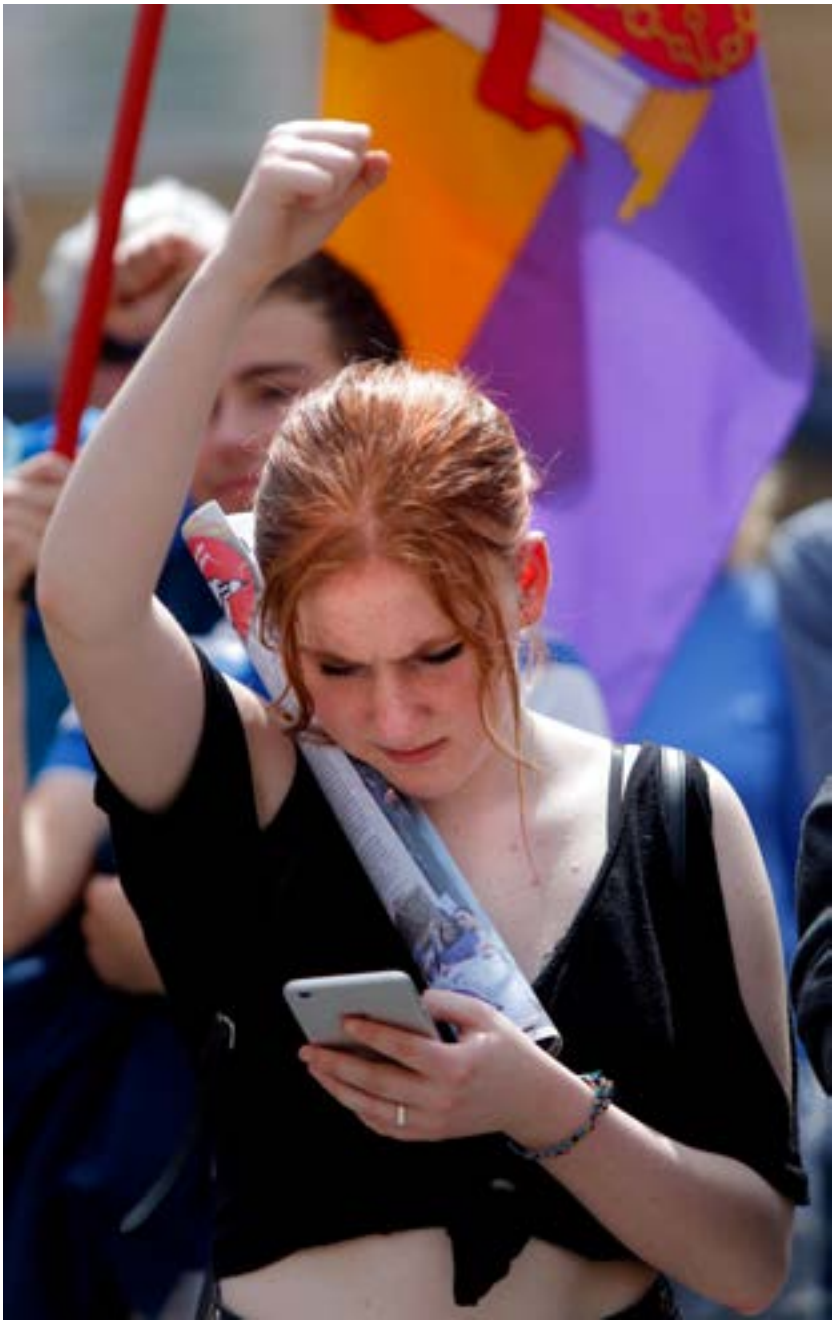


16/09/19. **Oviedo/Uviéu**

Protesta del sindicatu CSI énte'l xulgáu d'Uviéu.

Protesta del sindicato CSI ante el juzgado de Oviedo/Uviéu.

Pablo Lorenzana



14/04/19. **Oviedo/Uviéu** Manifestación pola República. Manifestación por la República. **Pablo Lorenzana**



24/07/2019. **Gijón/Xixón**

Manifestación antitaurina pola mor de la Feria Taurina de Begoña.

Manifestación antitaurina con motivo de la Feria Taurina de Begoña.

Jorge Peteiro



08/03/2019. **Gijón/Xixón** Pandereteres na manifestación pol 8M. Pandereteras en la manifestación por el 8M. **Marcos León**



25/02/2020. **Oviedo/Uviéu**

Ensayu xeneral nel Teatru Campoamor de la zarzuela El barberillo de Lavapiés.

Ensayo general en el Teatro Campoamor de la zarzuela El barberillo de Lavapiés.

Fernando Rodríguez



10/09/2019. **Oviedo/Uviéu**

Anabel Montes, la xefa de misión nel *Open Arms*, posa nuna entrevista.

Anabel Montes, la jefa de misión en el *Open Arms*, posa durante una entrevista.

Hugo Álvarez



7/05/2019. **Madrid**

La dibuxante Emil Ferris presenta la so novela gráfica Lo que más me gusta son los monstruos.

La dibujante Emil Ferris presenta su novela gráfica Lo que más me gusta son los monstruos.

Isabel Permuy



15/10/2019. Fran Ordoñez, del llagar Viuda de Angelón. Fran Ordoñez, del llagar Viuda de Angelón. **Pablo Nosti**



21/02/2019. **Madrid**

Estrella Morente presenta'l so discu nuevu nel Teatru Real.

Estrella Morente presenta su nuevo disco en el Teatro Real.

Isabel Permuy



05/03/2019. **Llordón (Cangas de Onís/ Cangues d'Onís)**

El zapateru Jesús Núñez trabayando nel tallerín que tien en solhorru.

El zapatero Jesús Núñez trabajando en el pequeño taller que tiene instalado bajo un hórreo.

Javier G. Caso



21/06/2019. **Gijón/Xixón**

Una mujer mayor texendo nun bancu del parque José Eguiburu, n'El Natahoyo.

Una mujer mayor tejiendo en un banco del parque José Eguiburu, en El Natahoyo.

Fernando Rodríguez



18/01/2019. **Froseira (Boal/Bual)** Otilia, única habitante de Froseira. Otilia, única habitante de Froseira. **Mario Rojas**



24/07/2019. **Yernes y Tameza**

Un neñu y el güelu faen una posa mentes tán a la yerba.

Un niño y su abuelo descansan durante la recogida de la hierba.

Jorge Peteiro



28/08/2019. **Luarca/Ḷḷuarca**



19/4/2019. **Oviedo/Uviéu**



16/11/2019. **Oviedo/Uviéu**



19/4/2019. **Aviles. Niemeyer**



17/11/2019. **Oviedo/Uviéu**

Últimu derbi con públicu ente Real Uviéu y Sporting de Xixón, que se xugó nel Carlos Tartiere.

Último derbi con público entre Real Oviedo y Sporting de Gijón, que tuvo lugar en el Carlos Tartiere.

Hugo Álvarez



8/1/2019. **Gijón/Xixón**

Blackman festexa'l gol énte'l Valencia FC n'octavos de Copa del Rei.

Blackman celebra su gol ante el Valencia FC en octavos de Copa del Rey.

Luis Manso



28/11/2019. **Gijón/Xixón**

Presentación de secciones deportives del Grupo Cultura Covadonga.

Presentación de secciones deportivas del Grupo Cultura Covadonga.

Juan Plaza



13/07/2019. **El Berrón**

Un participante de una carrera de motocross pierde el control y se precipita contra el público asistente.

Un participante d'una carrera de motocross pierde'l control y azótase contra'l públicu asistente.

Imanol Rimada



14/04/2019. **El Pozu la Pría. Cotu d'El Tilu. Peñamellera Baja/El Valle Baju de Peñamellera.**

Fernando López Castro, a la derecha, posa col so amigu Laureano Toraño, col Campanu 2019, el primer salmón de la temporada n'Asturies, que pesó 5 quilos.

Fernando López Castro, a la derecha, posa con su amigo Laureano Toraño, con el Campanu 2019, el primer salmón de la temporada en Asturias, que pesó 5 kilos.

Javier G. Caso



03/08/2019. **Arriondas/Les Arriondes** Descensu d'El Ríu Sella. Descenso del río Sella. **Damián Arienza**



15/04/2019. **Oviedo/Uviéu**

Integrante de l'agrupación musical San Salvador y un costaleru de la cofradería de los estudiantes bésense primero de la procesión del prendimientu.

Integrante de la agrupación musical San Salvador y un costalero de la cofradía de los estudiantes se besan antes de la procesión del prendimiento.

Mario Rojas



13/04/2019 Descensu del Piloña. Descenso del Piloña. **Angel Espina**



2/05/2020. **Oviedo/Uviéu**

Teatru Campoamor, ensayos de la zarzuela *La Africana*.

Teatro Campoamor, ensayos de la zarzuela *La Africana*.

Irma Collín



26/09/2019. **Gijón/Xixón**

Espectáculo *Circlassica*, nel teatru de La Llaboral, homenaxe a los 250 años d'historia del circu modernu.

Espectáculo *Circlassica*, en el teatro de La Laboral, homenaje a los 250 años de historia del circo moderno.

Jorge Peteiro



31/05/2020. **Gijón/Xixón**

Un cortucircuitu del sistema eléctricu del edificiu La Estrella n'El Natahoyo obliga a desapolinar a tolos vecinos.

Un cortocircuito del sistema eléctrico del edificio La Estrella en el Natahoyo obliga a desalojar a todos los vecinos.

Joaquín Pañeda



23/01/2019. **Castrillón**

Los bomberos traslladen a una anciana de so casa añagada polo muncho que llovió y que fexo desbordase'l ríu.

Los bomberos trasladan a una anciana de su vivienda inundada debido a las fuertes lluvias que provocan el desbordamiento del río.

Marieta



29/12/2019. **San Xuan (Grado/Grau)** Aguinaldeiros de San Xuan de Villapañada. Aguinaldeiros de San Xuan de Villapañada. **Luis Sevilla**



31/10/2019. **Gijón/Xixón**

Fiesta del Samaín nel barriu d'El Llano.

Fiesta del Samaín en el barrio de El Llano.

Luis Sevilla



18/04/2019. **Vilanova** Viacrucis viviente. Viacrucis viviente. **Luis Sevilla**



02/02/2019. **Oviedo/Uviéu** Desfile de los Mazcaritos. Desfile de los Mazcaritos. **Luis Sevilla**



01/06/2019. **Gijón/Xixón**

Night Glow na III Regata Xixón dende l'aire.

Night Glow durante la III Regata Gijón desde el aire.

Jorge Peteiro



23/1/2019. **Gijón/Xixón**

Folaxe nuna vaga de mar na bahía de San Llorienzo.

Oleaje durante temporal en la bahía de San Lorenzo.

Juan Plaza



Conxuntu de retratos por COVID-19.

Conjunto de retratos por COVID-19

Daniel Mora



20/04/2020. **Llanera**

Un axente de la Policía Local de Llanera agradez per un megáfonu a los vecinos del conceyu la so actitú mentes duró'l periodu de confinamientu provocáu pol COVID-19.

Un agente de la Policía Local de Llanera agradece a través de un megáfono a los vecinos del municipio su actitud durante el periodo de confinamiento provocado por el COVID-19.

Daniel Mora



10/04/2020. **Gijón/Xixón** Avenida de l'Arxentina a mediu día. Avenida de la Argentina a medio día. **Arnaldo García**



02/05/2020. **Gijón/Xixón**

Paséu d'El Muro nel primer día de la desescalada que se dexó salir a los adultos pa pasiar o facer deporte.

Paseo del muro durante el primer día de la desescalada que se permitió la salida para el paseo o deporte a los adultos.

Juan Carlos Tuero



08/04/2020. **Gijón/Xixón**

Una persona va andando con una bolsa de la compra per El Muro de San Llorienzo cuando'l confinamientu.

Una persona camina con una bolsa de la compra por el Muro de San Lorenzo durante el confinamiento.

Julián Rus



24/04/2020. **Gijón/Xixón**

La policía identifica a un bañista reincidente, con permisu médicu, cuando'l confinamientu.

La policía identifica a un bañista reincidente, con permiso médico, durante el confinamiento.

Arnaldo García



09/04/2020. **Gijón/Xixón**

Un matrimoniu ingresáu por COVID-19 na planta 3 del Hospital Covadonga emociónase al recibir l'alta médica.

Un matrimonio ingresado por COVID-19 en la planta 3 del Hospital Covadonga se emociona al recibir el alta médica.

Álvaro Fuente



19/3/2020. **Gijón/Xixón**

Adecuación del Pabellón de la Teyerona pol COVID pa los ensin techu.

Adecuación del Pabellón de la Teyerona por el COVID para los sin techo.

Juan Carlos Tuero



20/03/2020. **Noreña**

El policía local Raimundo García trata d'animar a una muyer mayor al traviés del cristal de so casa.

El policía local Raimundo García trata de animar a una mujer mayor a través del cristal de su casa.

Álvaro Fuente



19/07/2020. **Miranda**

Primer comunión depués del confinamientu.

Primera comunión después del confinamiento.

Sergio López



04/04/2020. **Avilés** Solombres chines cuando'l confinamientu. Sombras chinas durante el confinamiento. **Mara Villamuza**



27/08/2020. **Gijón/Xixón** Paséu de pandemia. Paseo de pandemia. **Marcos León**



03/04/2020. **Gijón/Xixón**

Personal del Centru de Salú Parque-Somió nuna protesta por COVID.

Personal del Centro de Salud Parque-Somió durante una protesta por el COVID.

Juan Carlos Tuero



15/04/2020. **Gijón/Xixón** Aplausos dende la ventana. Aplausos desde la ventana. **Juan Carlos Tuero**



26/04/2020. **Gijón/Xixón**

Barriu de La Teyerona en Ciares. Vecín nuna ventana cuando'l confinamientu. Joaquín Pañeda.

Barriada La Teyerona en Ciares. Vecino en una ventana durante el confinamiento.

Joaquín Pañeda



14/04/2020. **La Pola Siero**

Día de los güevos pintos celebraos dende los balcones de les cases por culpa de la pandemia del coronavirus.

Día de los huevos pintos celebrados desde los balcones de las casas por culpa de la pandemia del coronavirus.

Pablo Nosti



17/04/2020. **Gijón/Xixón**

Echando sidra na cai Ernesto Winter en La Camocha cuando'l confinamientu causáu pola COVID-19.

Escanciando sidra en la calle Ernesto Winter en La Camocha durante el confinamiento causado por la COVID-19.

Joaquín Pañeda



06/04/2020 Confinamientu pol virus en Llanes. Confinamiento por el virus en Llanes. **Nel Acebal**



23/05/2020. **La Pola Llaviana/Pola de Laviana**

Poniendo l'anuncia de *Volvemos* na cristalera del pub Brothers depués de la crisis del coronavirus.

Colocando el anuncio de *Volvemos* en la cristalera del pub Brothers tras la crisis del coronavirus.

Fernando Rodríguez



01/04/2020. **La Pola Siero**

Esterilización de los traxes usaos pa la desinfección pola Brilat.

Esterilización de los trajes empleados para la desinfección por parte de la Brilat.

Imanol Rimada



12/03/20. **Oviedo/Uviéu**

Llimpieza con desinfestante de cais y places pola Unidá Militar d'Emerxencia (UME), pol estáu d'alarma del coronavirus.

Limpieza con desinfectante de calles y plazas por la Unidad Militar de Emergencia (UME), por el estado de alarma del coronavirus.

Pablo Lorenzana



18/03/2020. **Gijón/Xixón**

Militares ayuden cola compra a una persona mayor cuando'l confinamientu pol COVID-19.

Militares ayudan con la compra a una persona mayor durante el confinamiento por COVID-19.

Damián Arienza



30/03/2020. **Madrid**

Efectivos del Exército de tierra monten un hospital de campaña a la vera del hospital Gregorio Marañón.

Efectivos del Ejército de tierra montan un hospital de campaña en las inmediaciones del hospital Gregorio Marañón.

Isabel Permuy



30/03/2020. **Gijón/Xixón**

Técnicos d'ambulancia faen un treslláu por COVID en Roces Nuevo.

Técnicos de ambulancia hacen un traslado por COVID en Nuevo Roces.

Arnaldo García



14/04/2020. **Gijón/Xixón**

Persones mayores cuando'l confinamientu por COVID-19.

Personas mayores durante el confinamiento por COVID-19.

Arnaldo García



29/05/2020. **Gijón/Xixón**

Residencia La Villa en Cenero. María Solís, fía, col nietu Hugo Sierra visiten a la madre.

Residencia La Villa en Cenero. María Solís, hija, con el nieto Hugo Sierra visitan a la madre.

Joaquín Pañeda



21/05/2020. **Oviedo/Uviéu**

Zaira Sama, hermana d'Antonio Sama, víctima de coronavirus nel xeriátricu de Grau.

Zaira Sama, hermana de Antonio Sama, víctima de coronavirus en el geriátrico de Grau/Grado.

Irma Collín



25/05/20. **Gijón/Xixón**

Pasiantes pela playa de San Llorienzo en Fase 2 de desconfinamientu pol COVID-19.

Paseantes por la playa San Lorenzo en Fase 2 de desconfinamiento por COVID-19.

Patricia Bregón



10/03/2020. **Oviedo/Uviéu** Primer día de confinamientu. Primer día de confinamiento. **Irma Collín**



14/07/2020. **Oviedo/Uviéu**

Ciclu de conciertos *Tiempos nuevos,* nel patiu del edificu históricu de la Universidá. Actuación de Thee Operators.

Ciclo de conciertos *Tiempos nuevos*, en el patio del edifico histórico de la Universidad. Actuación de Thee Operators.

Fernando Rodríguez



01/04/2020. **La Pola Siero**

Una monxa de la residencia Covadonga fai balance del númberu de residentes infestaos con COVID.

Una monja de la residencia Covadonga hace balance del número de residentes infectados con COVID.

Imanol Rimada



21/03/2020. **Gijón/Xixón**

Un miembru de la UME fai llabores de desinfección nel Centru de Salú La Calzada II.

Un miembro de la UME realiza labores de desinfección en el Centro de Salud La Calzada II.

Julián Rus



09/04/2020. **Gijón/Xixón**

Motoristes de la Policía Local patrullen per El Muro de San Llorienzo ente la nublina.

Motoristas de la Policía Local patrullan por el Muro de San Lorenzo bajo la niebla.

Juan Carlos Tuero



31/03/2020. **Oviedo/Uviéu** Detención na rotonda de les palombes. Detención en la rotonda de las palomas. **Irma Collín**



05/05/2020. **Oviedo/Uviéu**

Sobre la necesidá de llevar mázcara énte la COVID-19.

Sobre la necesidad de llevar mascarilla ante la COVID-19.

Mario Rojas



09/05/20. **Gijón/Xixón**

Repartu de periódicos en confinamientu pol COVID-19.

Reparto de periódicos en confinamiento por COVID-19.

Patricia Bregón



26/04/2020. **Gijón/Xixón**

Primer paséu de los neños depués del confinamientu pol COVID-19.

Primer paseo de los niños tras el confinamiento por el COVID-19.

Joaquín Pañeda



26/04/20. **Oviedo/Uviéu**

Primer día de permisu pa salir los neños depués del confinamientu pol estáu d'alarma pol COVID-19.

Primer día de permiso para salir los niños después del confinamiento por el estado de alarma por el COVID-19.

Pablo Lorenzana



12/04/2020. **Madrid**

Vecinos de la cai del Olmo baillen nos teyaos n'acabando'l ritual del aplausu colectivu dedicáu a los sanitarios que lluchen contra'l COVID-19.

Vecinos de la calle del Olmo bailan en los tejados al terminar el ritual del aplauso colectivo dedicado a los sanitarios que luchan contra el COVID-19.

Isabel Permuy



Promueve y edita

Conseyería de Cultura, Política Llingüística y Turismu / *Consejería de Cultura, Política Llingüística y Turismo*

Organiza

Asociación Profesional de Fotoperiodistas Asturianos (APFA)

Coorganiza y Coordina

Muséu Barjola / *Museo Barjola*

Comisarios

APFA

Collaboren / Colaboran

Marcos León, Fernando Robles

Traducción al asturianu / Traducción al asturiano

Dirección Xeneral de Política Llingüística / *Dirección General de Política Llingüística*

Impresión de fotografíes / Impresión de fotografías

Senda Color

Diseñu y maquetación / Diseño y maquetación

Marco Recuero

Impresión

Depósitu de llei / Depósito legal

Asociación Profesional de Fotoperiodistas Asturianos

Gobiernu del Principáu d'Asturies

Museo Barjola